

[La traducción. Carta a Vanzler] (Los crímenes de Stalin)

León Trotsky

20 de febrero de 1937

(Versión al castellano desde “[La traduction]”, en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 12, diciembre de 1936-febrero de 1937, Institut Léon Trotsky, París, 1982, página 337. Houghton Library (10899), carta a J. Vanzler. Joseph Vanzler (1904-1956), de origen ruso, estudiaba química en Harvard cuando se unió a la Oposición de Izquierda en 1929. Había traducido numerosos artículos de Trotsky y colaboraba con la prensa trotskysta bajo el pseudónimo de John G. Wright.)

Estimado camarada Vanzler,

El camarada Novack me escribe que está dispuesto a traducir mi nuevo libro, *The Crimes of Stalin (Los crímenes de Stalin)*¹. Desde el punto de vista del interés que suscitará este libro, no puedo sino alegrarme por esta propuesta, porque estoy seguro de que no solo la traducción será buena, sino que también se realizará rápidamente, lo cual es de suma importancia en este caso. Pero sé que está muy ocupado, que dedica todo su tiempo a la organización, y me pregunto si, en una situación tan delicada, no sería más razonable contratar a un traductor neutral, ya que Harpers tiene que pagar, y pagar bien.

Si, a pesar de esta consideración, decide emprender este trabajo, no puedo sino repetir que me complace y asegurarle el pago adecuado por la traducción. Adjunto una copia de mi carta a Harpers².

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano



germinal_1917@yahoo.es

¹ *Los crímenes de Stalin* (anexos), en nuestras Obras Escogidas de León Trotsky en español (OELT-EIS) (Libros, folletos, panfletos, recopilaciones y otros materiales).

² “[El nuevo libro. Carta a Harper & Brothers] (‘La revolución traicionada’ ‘Los crímenes de Stalin’), en esta misma serie de nuestras EIS.